

# Mobiliser l'épargne des migrants en faveur du développement

Comment faciliter la mobilisation de l'épargne des migrants dans l'espace francophone et favoriser son utilisation pour le développement ? Une cinquantaine d'acteurs de la coopération internationale, de financiers, de représentants de pays francophones en France et d'associations de migrants et de la diaspora africaine ont été réunis par l'Agence intergouvernementale de la Francophonie le 10 décembre à Paris pour examiner divers aspects de cette question : la politique française de codéveloppement et la mobilisation de l'épargne des migrants ; le migrant et le système bancaire français ; l'intégration économique et les retours d'expérience des migrants. Cette rencontre fait suite aux propositions d'action du Symposium international sur

l'accès aux financements, organisé en mai 2004 par l'Agence. Lors de ce Symposium, une attention particulière a été portée sur le potentiel de financement des migrants travaillant dans les pays industrialisés alors qu'il n'existe pas ou peu d'outils efficaces permettant de mobiliser leur épargne en vue de financer des projets dans leur pays d'origine.

La question des transferts de fonds est considérable et représente un apport financier additionnel significatif dans les pays bénéficiaires. Les transferts de fonds atteignent plus de cent milliards de dollars par an et, selon les statistiques du centre de développement de l'OCDE, ils représentent, en moyenne, 50 % des sommes reçues par les pays du Sud au

titre de l'aide publique au développement. Cela invite inévitablement à se poser la question de leur contribution même au développement.

Suite à cette rencontre, les participants ont identifié des actions de facilitation que l'Agence pourrait mettre en œuvre : organisation de rencontres des migrants sur des thèmes plus ciblés, promotion des bonnes pratiques sur la mobilisation de l'épargne des migrants, mise en place d'un système d'information sur les opportunités d'affaires en Afrique... ■

**Contact** : Direction de la coopération économique  
**Tél.** (33) 1 44 37 32 36  
[dce@francophonie.org](mailto:dce@francophonie.org)  
<http://espace-economique-francophone.com>

# La société civile africaine et les accords de l'OMC

Un atelier interactif sur les négociations commerciales multilatérales a été organisé conjointement par l'Organisation mondiale du commerce (OMC) et l'Agence de la Francophonie à Dakar (Sénégal, 17-19 novembre), avec la collaboration active de la représentation permanente de la Francophonie à Genève, la Commission nationale pour la Francophonie du Sénégal et la direction du commerce extérieur du Sénégal.

Une trentaine de représentants de la société civile francophone de six pays africains (Bénin, Côte d'Ivoire, Guinée, Mali, Niger et Sénégal) issus d'organisations non gouvernementales et d'organisations patronales ont été sensibilisés à la problématique des accords de l'OMC et aux processus d'intégration régionale. Les échanges ont permis une meilleure diffusion des informations sur les négociations commerciales multilatérales. Des discussions ont été engagées sur les principaux enjeux du programme de Doha pour le développement.

S'inscrivant dans une stratégie nouvelle du secrétariat de l'OMC visant à proposer des réunions à l'intention de la société civile en plus des clientèles traditionnelles constituées de cadres, d'experts et de négociateurs gouvernementaux, cet atelier s'est déroulé pour la première fois en langue française.

De nouveaux projets conjoints seront développés entre l'OMC et l'Agence de la Francophonie en 2005 en direction des pays asiatiques et pour les parlementaires francophones. ■



Ghana, port de Takoradi : chargement de noix de cacao © Médiathèque centrale de la Commission européenne



# LES ÉTATS GÉNÉRAUX DE LA FRANCOPHONIE EN GRÈCE

## Une fête somptueuse à Athènes

À l'occasion de l'adhésion de la Grèce à l'Organisation internationale de la Francophonie en qualité de membre



associé, lors du X<sup>e</sup> Sommet des chefs d'État et de gouvernement à Ouagadougou, Athènes a été le théâtre d'une somptueuse célébration de la langue française et de la Francophonie, avec la tenue des États Généraux de la Francophonie en Grèce (2 au 5 décembre).

Forums, débats, tables rondes, expositions : autant d'occasions pour apporter des idées, des projets, confronter des expériences, en un mot parler du français ou, tout simplement, parler le français, de la Francophonie, de ses enjeux et de ses valeurs.

L'ouverture a eu lieu au Mégaro Moussikis, le palais de la Musique, en présence de M. Abdou Diouf, secrétaire général de l'OIF, M<sup>me</sup> Marieta Giannakou-Koutsikou, ministre de l'Éducation nationale et des Cultes, M. Skandalakis et M. Orfanos, respectivement secrétaire d'État aux Affaires étrangères et secrétaire d'État aux Sports, ainsi qu'un grand nombre de personnalités politiques et culturelles.



Mme Dora Bakoyannis, maire d'Athènes et M. Bruno Delaye, ambassadeur de France en Grèce

francophone et francophile. Cette soirée, à laquelle ont assisté quelque deux mille personnes, a été animée par les journalistes Irène Nikolopolou, présidente de la toute jeune Association des journalistes francophones en Grèce, et Giannis Pretenderis, a commencé avec les allocutions officielles, notamment celles de



Nana Mouskouri

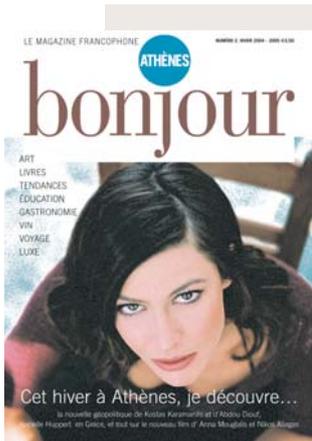
Les ambassadeurs des pays francophones ont accueilli M<sup>me</sup> Dora Bakoyannis,

maire d'Athènes, et son père, Constantin Mitsotakis, l'ancien Premier ministre et président honoraire de la Nouvelle Démocratie - le parti actuellement au pouvoir. Parmi les invités, on a pu aussi remarquer M. François Verros, chargé des organisations internationales au ministère des Affaires étrangères, qui avait représenté la Grèce à Ouagadougou, M. Théodore Pangalos, député socialiste de l'opposition et le Tout-Athènes

M. Abdou Diouf et de M<sup>me</sup> Marieta Giannakou-Koutsikou. L'écrivain Erik Orsenna, membre de l'Académie française, a également pris la parole, suivi des témoignages de personnalités grecques francophones. Cinq humoristes ont présenté des sketches, suivis des célèbres chanteurs grecs Nana Mouskouri et Sakis Rouvas.

Les États Généraux se sont poursuivis à la faculté de Lettres, à Zografou, sous l'égide de l'Université d'Athènes avec le 5<sup>e</sup> congrès panhellénique des professeurs de français placé sous le thème "Diversité linguistique et politiques éducatives et linguistiques" et avec des forums sur divers sujets liés à la francophonie. ■

Takis Karpoutzoglou



## Bonjour Athènes,

édité par Insider Athens, est l'unique magazine grec en langue française.

Le numéro 1 est paru à l'occasion des Jeux olympiques en

juin 2004, le numéro 2 à l'occasion des États Généraux de la Francophonie en Grèce. Déterminés à poursuivre ce projet pionnier, parce qu'il correspond à un besoin réel, l'éditeur Steve Pantazopoulos et le rédacteur en chef Takis Karpoutzoglou préparent déjà la 3<sup>e</sup> édition. ■

## sommaire

### Éditorial

|   |      |
|---|------|
| La Francophonie rénove ses relations avec la société civile                           | p. 1 |
| Mathias Énard, lauréat du Prix des cinq continents                                    | p. 1 |
| La Francophonie se réunit au sommet : Régler les conflits et mobiliser les ressources | p. 2 |
| Adieu Serge Adda  | p. 4 |
| Le sommet à la télé   | p. 4 |
| Burkina, mon amour !  | p. 4 |
| La Francophonie a son village   | p. 5 |
| Deux quotidiens ivoiriens reçoivent le Prix de la Libre Expression                    | p. 5 |
| Concilier développement économique et valorisation culturelle                         | p. 6 |
| Célébration du livre et des littératures francophones                                 | p. 7 |
| Une déclaration des jeunes sur le développement durable                               | p. 8 |
| Pour la protection des journalistes   | p. 8 |
| Démocratie, droits de l'Homme et justice : des réseaux francophones opérationnels     | p. 9 |
| Des solutions spécifiques à la délinquance juvénile                                   | p. 9 |

Les États africains sont plus nombreux à ratifier les conventions internationales

### Cinéma

La collection de DVD de films francophones s'agrandit

Le groupe Accor à la rencontre des talents d'Afrique

### Culture

Tournées automnales pour les artistes francophones

### Éducation

51<sup>e</sup> session de la Conférence : Évaluer pour améliorer les systèmes éducatifs

Formation professionnelle en Europe centrale et orientale

Les actions de l'Agence dans la presse internationale

### Économie

Mobiliser l'épargne des migrants en faveur du développement

La société civile africaine et les accords de l'OMC

Les États généraux de la Francophonie en Grèce : une fête somptueuse à Athènes